

Distr.
GENERAL

A/48/728
15 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 102 повестки дня

ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ САЛЬВАДОРА

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Ирене ФРОЙДЕНШУС-РАЙХЛЬ (Австрия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора", и передать его для рассмотрения Второму комитету.

2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 33-35, 42 и 45-м заседаниях 16-18 и 29 ноября и 6 декабря. Отчет об обсуждениях в Комитете этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (А/С.2/48/SR.33-35, 42 и 45). Внимание также обращается на общие прения, проведенные Комитетом на его 3-8-м заседаниях 8 и 11-13 октября (см. А/С.2/48/SR.3-8).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитету был представлен доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Сальвадора (А/48/310).

4. На 33-м заседании 16 ноября со вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и младший администратор и директор Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна Программы развития Организации Объединенных Наций (см. А/С.2/48/SR.33).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.2/48/L.43

5. На 42-м заседании 29 ноября представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Помощь в целях восстановления и развития Сальвадора" (A/C.2/48/L.43), от имени Анголы, Боливии, Венесуэлы, Гватемалы, Гондураса, Испании, Кипра, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Руанды, Сальвадора, Суринама, Хорватии, Чили, Эквадора и Ямайки, к которым впоследствии присоединились Белиз, Гайана, Колумбия и Российская Федерация.

6. На 45-м заседании 6 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ришард Рысиньский (Польша) сообщил Комитету о следующих изменениях, внесенных в проект резолюции в результате неофициальных консультаций:

а) в конце второго пункта преамбулы был добавлен следующий текст:

"о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора 1/ и очередной доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре 2/ ;

2/ S/26790."

б) (к тексту на русском языке не относится) ;

с) в пункте 7 постановляющей части перед словами "финансовые ресурсы" было снято слово "своевременно", а после этих слов – слова "в необходимых объемах".

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/48/L.43 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 784 (1992) Совета Безопасности от 30 октября 1992 года и подтверждая свою резолюцию 47/158 от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора 1/ и очередной доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре 2/,

отмечая прогресс в осуществлении обязательств, принятых в результате подписания 16 января 1992 года в Мехико Чапультепекского соглашения 3/ между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти, которое положило конец вооруженному конфликту в Сальвадоре благодаря процессу, развивавшемуся под эгидой Генерального секретаря,

признавая, что процесс перехода в Сальвадоре находится на решающем этапе и что международное сотрудничество поможет преодолеть возникшие трудности и полностью выполнить обязательства, принятые по Чапультепекскому соглашению,

отмечая, что, несмотря на национальные усилия и поддержку международного сообщества в осуществлении приоритетных программ Плана национального возрождения и укреплении демократических институтов, на ходе осуществления некоторых из этих программ сказалась, в частности, ограниченность финансовых ресурсов,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю и "группе четырех друзей" - Венесуэле, Испании, Колумбии и Мексике, - а также Соединенным Штатам Америки и другим государствам, помогающим строить мир в Сальвадоре;

2. выражает свою благодарность международному сообществу, особенно сообществу сотрудничающих стран, а также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим правительственным и неправительственным организациям за техническую и финансовую помощь, оказанную ими Сальвадору в дополнение к усилиям по обеспечению мира;

3. признает, что усилия по осуществлению Плана национального возрождения и укреплению демократических институтов дополняют мирный процесс: они отражают коллективные чаяния и потребности страны, выступая в качестве средств устранения глубинных причин кризиса и укрепления мира, демократии и развития людских ресурсов;

1/ A/48/310.

2/ S/26790.

3/ A/46/864-S/23501, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1992 года, документ S/23501.

4. призывает стороны, подписавшие Чапультепекское соглашение, ускорить выполнение всех оставшихся обязательств, вытекающих из упомянутого соглашения, с тем чтобы в полной

мере гарантировать обеспечение мира в Сальвадоре и тем самым побудить международное сообщество увеличить объем финансовых ресурсов, выделяемых для приоритетных проектов в области восстановления, развития и укрепления демократических институтов в Сальвадоре;

5. призывает правительство Сальвадора рассмотреть возможность расширения участия в реализации проектов Плана национального возрождения, которые осуществляются в районах, пострадавших от конфликта, неправительственных организаций, занимающихся удовлетворением потребностей населения упомянутых районов, с целью повысить степень жизнеспособности проектов и содействовать более широкому участию гражданского населения в принятии решений, касающихся его будущего;

6. подчеркивает важность внешней технической и финансовой помощи для осуществления дополнительных усилий по обеспечению мира;

7. вновь призывает Генерального секретаря принять необходимые меры и приложить все возможные усилия для мобилизации материальных и финансовых ресурсов в соответствии с потребностями осуществления приоритетных программ в Сальвадоре;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора", и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.
